СЛОВАКИЯ

Закон № 64/1997 Z. z. об использовании земель в существующих садовых поселениях, §§ 1–3

Специальный закон. Извлечение; полный словацкий оригинал приложен. Редакция исходного PDF 2025 года.

Неофициальный перевод на русский язык. Перевод не заменяет оригинал.

Источник: https://www.slov-lex.sk/ezbierky/pravne-predpisy/SK/ZZ/1997/64/

Дата обращения: 14 октября 2026 года. Отбор положений обозначен в заглавии; это не полный текст акта, если указано «извлечение».

§ 1. Предмет закона

(1) Настоящий Закон регулирует:

a) пользование землей в созданных садоводческих территориях на основании арендных отношений, установленных настоящим Законом;

b) действия окружных земельных органов, собственников земли в созданных садоводческих территориях, далее «собственники», арендаторов и пользователей земли и Словацкого земельного фонда в производстве по землеустройству согласно специальному акту, далее «производство», для урегулирования собственности на землю в созданных садоводческих территориях.

(2) Закон не применяется к урегулированию собственности на землю в таких территориях, если на нее установлено право личного пользования.

§ 2. Основные понятия

(1) Созданная садоводческая территория — садоводческая территория, созданная до 24 июня 1991 года на земле, в отношении которой заключен договор временного пользования между Словацким союзом садоводов, Словацким союзом животноводов или его организационным подразделением, далее «садоводческая организация», либо ее членом и сельскохозяйственной или другой организацией, обладавшей:

a) правом управления или хозяйствования;

b) правом кооперативного пользования;

c) правом замещающего пользования;

d) правом пользования для обеспечения производства; либо

e) иным правом пользования.

(2) Арендатор или пользователь земли в созданной садоводческой территории, далее «пользователь», — член садоводческой организации, который на основании договора с ней, сельскохозяйственной или другой организацией обрабатывает землю и пользуется землями для всех членов садоводческой организации, в частности подъездными путями, общими санитарными, рекреационными и иными эксплуатационными объектами, далее «общая земля».

§ 3. Возникновение и прекращение аренды (редакционный заголовок)

(1) Если собственник и пользователь не заключили договор аренды согласно специальному акту, между ними со дня вступления настоящего Закона в силу возникает арендное отношение.

(2) Его вправе прекратить собственник земли, площадь которой и соответствующая доля общей земли составляют более половины земли, используемой пользователем, если пользователь:

a) не пользуется землей с заботливостью надлежащего хозяина;

b) создал строение без решения о строительном намерении или уведомления;

c) без согласия собственника или садоводческой организации заключил субаренду либо иным способом передал землю третьему лицу;

d) несмотря на письменное предупреждение не уплатил подлежащую уплате аренду за текущий год до 30 августа следующего года.

(3) При прекращении аренды собственник обязан возместить пользователю:

a) стоимость строений и многолетних насаждений в согласованном размере, но не менее установленного специальным актом;

b) долю в оборудовании, созданном на общей земле.

(4) Доля согласно пункту b) части 3 определяется от стоимости общего оборудования по специальному акту пропорционально площади земли пользователя к площади земель, используемых другими пользователями.

(5) Аренду согласно части 1 можно прекратить только до начала производства согласно § 7 и на 1 октября текущего года. Срок уведомления составляет один год и не может закончиться ранее даты прекращения аренды пользователя согласно части 3 § 22 Закона № 229/1991 о регулировании собственности на землю и другое сельскохозяйственное имущество либо до выплаты возмещения по частям 3 и 4.